

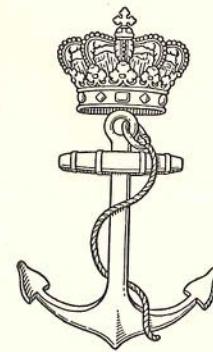
IS- OG BESEJLINGSFORHOLDENE
I DE DANSKE FARVANDE

I VINTEREN 1951—52

THE STATE OF THE ICE AND THE NAVIGATIONAL CONDITIONS
IN THE DANISH WATERS DURING THE WINTER

1951—52

UDGIVET AF
STATENS ISTJENESTE



J. H. SCHULTZ A/S
UNIVERSITETS-BOGTRYKKERI
KØBENHAVN
1952

Is- og besejlingsforholdene i danske farvande i vinteren 1951—52.

Nærværende beretning er affattet efter samme fremgangsmåde og på grundlag af tilsvarende materiale som det, der er anvendt ved udarbejdelsen af beretningerne for årene siden 1931.

Almindelig oversigt.

Ifølge oplysninger fra Det Danske Meteorologiske Institut var landsgennemsnittet af middeltemperaturerne i vintermånederne 1951—52 som følger:

December	4°,9	mod normalt	1°,6.
Januar	0°,8	—	0°,1.
Februar	1°,3	—	÷ 0°,1.
Marts	0°,6	—	1°,6.

Det fremgår heraf, at vinteren var endog usædvanlig mild. Dog indtraf der — særlig i Nordjylland — flere frostperioder, som medførte nogen isdannelse.

Isforekomster observeredes i to perioder, en kortere fra 25. januar til 2. februar og en noget længere fra 12. til 22. februar.

I begge perioder observeredes is i Limfjorden, østjyske fjorde og Smålandsfarvandet (herunder Nakskovsfjord og Nysted bredning) samt i sidste periode i Roskildefjord. Isforekomsterne var dog ret ube tydelige og uden hindringer for skibsfarten, bortset fra løbene mellem Aalborg og Løgstør, hvor småskibe i tiden fra 13. til 22. februar blev assisteret af en lejet bugserbåd.

De vedføjede tabeller giver de fornødne særlige oplysninger.

Istjenesten benytter lejligheden til at takke de for-

skellige observatører, hvis bidrag har muliggjort affattelsen af nærværende beretning.

Summary.

According to the official statement of the Danish Meteorological Institute the meantemperatures for the whole country during the four winter-months 1951—52 were as follows:

December	4,9	degr., normally	1,6.
January	0,8	—	0,1.
February	1,3	—	÷ 0,1.
March	0,6	—	1,6.

It may be realized that the winter 1951—52 was unusually mild. However some periods of frosty weather — especially for the northern part of Jutland — occurred, which caused some formations of ice.

Ice was observed during two periods, one period from the 25th of January to the 2nd of February, and one period from the 12th to the 22nd of February.

During both periods ice was formed in the Limfjord, the fjords of eastern Jutland, and in the archipelago south to Sjaelland, further — during the latter period — in the Roskildefjord.

The formations of ice were however of rather little importance, and did not raise hindrance to navigation except from the narrow fairways in the Limfjord between Aalborg and Loegstoer where assistance was rendered to small vessels by a hired tug-boat.

Special information may be obtained from the annexed tables.

Tab. 3 fortsat.

	Antal dage med									Antal dage med									
	1 Løs sjælis eller nyis	2 Fastis	3 Drivis	4 Sammensvævet sjælis eller tætte driviserier	5 Ab. rende langs kysten	6	7	8	9	0 Isens største målte tykkelse	1 Skibsf. uhindret	2 Skibsf. uhindr. f. damp., vansk. f. sejlskibe	3 Skibsf. vansk. for svage damp., lukket f. sejlsk.	4 Skibsfart kun mulig for Damp. med isforstyrkn.	5 Skibsfart holdes i gang ved isbryder	6	7	8 Dagsstarten påvirket	9 Første ismeldung
Bem. Hosstående betegnelser for is og besejling svarer til de betegnelser, som anvendes af samtlige lande rundt om Østersøen, samt Norge.																			
<i>Note. The annexed designations for ice and navigation correspond with those used by all the countries round the Baltic as well as Norway.</i>																			
<i>Lillebælt.</i>																			
Vejle, havn og nderfjord.....	6	...	3							9	...	9							
Drejens odde, Kolding yderfjord..	5	...								5	3	2							
Kolding, havn og nderfjord	8	...								8	3	8							
Gråsten, havn.....	4	10	...							14	6	2	12						
<i>Smålandsfarvandet.</i>																			
Skælskor, havn og fjord.....	8	...								8	...	8							
—, Agersøund.....	21	...								21	...	21							
Bandholm, havn.....	17	...								17	14	3							
—, farvandet.....	1	...								1	...	1							
Oreby, adg. til Sakskøbing fj....	5	4	3	...						12	...	8	4						
Sakskøbing, havn og fjord.....	12	3	...							15	...	2	10	3					
Guldborg, farv. mod nord.....	10	...								10	7	7	1	2					
—, sundet syd efter	13	...								13	8	8	2	3					
Nykøbing F., havn og sund udf..	7	...								7	...	7							
—, sundet nord efter	8	...								8	...	2	6						
Vordingborg, havn og fjord.....	3	...								3	...	3							
Stege, havn.....	6	1	...							7	5	1	1						
—, farv. til Kalvehave	2	5	...							7	...	4	3						
Nyord, Bøgestrommen	2	...								2	...	2							
<i>Østersøen.</i>																			
Nysted, havn.....	6	5	...							11	4	1	6	4					
Gedser, havn.....	2	...								2	...	2							
Præstø, havn og indsejling.....	4	...								4	...	4							
<i>Bornholm.</i>																			
Nekø, havn.....	4	...								4	...	4							

Tab. 4.

Oversigt over inddragningen af danske fyrskibe und

Oplysningerne begynder 1879*).

Withdrawal of Danish light-ships during ice.

The repriso commence 1879*)

	Vinteren 1951—1952		Har siden 1879 været inddraget		
	Inddraget withdrawn	Udlagt replaced	Antal dage fra station på grund af is Number of days off the station on account of ice	i antal vintre Number of winters	Antal dage Total number of days with w
Horns rev	Ikke paa station vinter 1950-51 <i>Not stationed during the winter 1950-51</i>			2	21
Vyl.....	ikke inddraget <i>not stationed</i>			3	64
Graadyb*).....	ikke paa station vinter 1950-51 <i>not stationed during the winter 1950-51</i>			3	42
Skagens rev	ikke inddraget <i>not stationed</i>			20	636
Læsø trindel	ikke stationeret på grund af særlige forhold <i>not stationed on account of special circumstances</i>			19	652
Læsø rende	ikke inddraget <i>not stationed</i>			21	738
Østre flak*)	ikke stationeret på grund af særlige forhold <i>not stationed on account of special circumstances</i>			11	315
Anholt knob	ikke stationeret på grund af særlige forhold <i>not stationed on account of special circumstances</i>			24	997
Schultz's grund	ikke stationeret på grund af særlige forhold <i>not stationed on account of special circumstances</i>			21	997
Gilleleje flak N.*)	ikke stationeret på grund af særlige forhold <i>not stationed on account of special circumstances</i>			10	508
Lappegrund*).....	ikke inddraget <i>not stationed</i>			26	946
Gedser rev	ikke inddraget <i>not stationed</i>			17	817
Halskov rev*)	ikke inddraget <i>not stationed</i>			9	483

Hosstående betegnelser for is
esejling svarer til de betegnel-
som anvendes af samtlige lande
t om Østersøen, samt Norge.

The annexed designations for
nd navigation correspond with
used by all the countries round
Baltic as well as Norway.

	Antal dage med.									Antal dage med								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6	7	
Havn og nderfjord.....	6	3								9	9							
s odde, Kolding yderfjord..	5									5	3	2						
g, havn og nderfjord	8									8	3	8						
a, havn.....	4	10								14	6	2	12					
<i>Lillebælt.</i>										em								
havn og nderfjord.....										9								
s odde, Kolding yderfjord..										5								
g, havn og nderfjord										8								
a, havn.....										14	6	2	12					
<i>Smålandsfarvandet.</i>																		
or, havn og fjord.....	8									8	8							
, Agersund.....	21									21	21							
olm, havn.....	17									17	14	3						
, farvandet.....	1									1	1							
adg. til Sakskøbing fj....	5	4	3							12		8	4					
bing, havn og fjord.....	12	3								15	2	10	3					
rg, farv. mod nord.....	10									10	7	7	1	2				
, sundet syd efter ing F., havn og sund udf..	13									13	8	8	2	3				
- , sundet nord efter gborg, havn og fjord.....	7									7	7							
havn.....	8									8	2	6						
farv. til Kalvehave	3									3		3						
Bøgestrommen.....	2									7	5	1	1					
<i>Østersøen.</i>																		
, havn.....	6	5								11	4	1	6	4				
, havn.....	2									2								
, havn og indsejling.....	4									4	4							
<i>Bornholm.</i>																		
havn.....	4									4	4							

Tab. 4.

Oversigt over inddragningen af danske fyrskibe under isforhold.

Oplysningerne begynder 1879*).

Withdrawal of Danish light-ships during ice.

The reproto commence 1879*)

	Vinteren 1951—1952			Har siden 1879 været inddraget Withdrawn since 1879			Bemærkninger Remarks
	Inddraget withdrawn	Udlagt replaced	Antal dage fra station på grund af is Number of days off the station on account of ice	i antal vintre Number of winters	ialt dage Total number of days	Antal dage pr. vinter med Inddragning Number of days per winter with withdrawal	
Horns rev	Ikke paa station vinter 1950-51 Not stationed during the winter 1950-51			2	21	10	
Vyl.....	ikke inddraget			3	64	21	
Graadyb*).....	ikke paa station vinter 1950-51 not stationed during the winter 1950-51			3	42	14	*) Udlagt i 1906. Established in 1906.
Skagens rev	ikke inddraget			20	636	32	
Læsø trindel	ikke stationeret på grund af særlige forhold			19	652	34	
Læsø rende	ikke inddraget			21	738	35	
Østre flak*)	ikke stationeret på grund af særlige forhold			11	315	29	*) Udlagt i juli 1908. Established in July 1908.
Anholt knob	ikke stationeret på grund af særlige forhold			24	997	42	
Schultz's grund	ikke stationeret på grund af særlige forhold			21	997	48	
Gilleleje flak N.*)	ikke stationeret på grund af særlige forhold			10	508	51	*) Udlagt i 1916. Established in 1916.
Lappegrund*).....	ikke inddraget			26	946	36	*) Oplysningerne begynder 1883. The reports commence 1883.
Gedser rev	ikke inddraget			17	817	48	
Halskov rev*)	ikke inddraget			9	483	54	*) Udlagt i Juni 1921. Established in June 1921.

Tab. 5

Sammenligning mellem de forskellige vintre.

Comparison between the various winters.

Antal dage med is for: Number of days with ice in:	1906 —07	1907 —08	1908 —09	1909 —10	1910 —11	1911 —12	1912 —13	1913 —14	1914 —15	1915 —16	1916 —17	1917 —18	1918 —19	1919 —20	1920 —21
Abne farvande (The fairways)	6.6	0.2	18.6	0.1	0.0	17.7	0.3	0.1	0.0	0.1	21.4	1.2	0.7	0.0	0.0
Havne ved åbent farvand (Harbours at the fairways)	17.4	2.9	28.4	2.2	0.5	20.4	3.2	2.1	0.5	2.7	33.5	6.1	4.4	2.7	0.0
Tildels lukkede farvande (Partly closed waters)	24.2	6.7	41.0	2.1	0.2	35.1	6.2	4.6	2.7	3.7	50.7	9.1	8.5	6.9	0.1
Havne ved lukkede farvande (Harbours in closed waters)	52.8	25.5	69.2	14.2	9.6	49.1	18.4	15.0	16.9	18.1	71.6	34.3	28.6	24.8	1.5
Lukkede farvande (Closed waters)	57.9	32.2	66.3	20.7	5.6	52.9	19.1	16.6	19.3	22.1	78.5	48.1	31.1	41.0	4.1
Alle stationer (All stations)	30.3	10.1	38.8	5.7	2.4	31.5	7.4	6.0	6.1	7.3	44.9	15.3	11.6	11.9	0.9
Middeltal af kuldesum for stat. i tab. 2 (Mean amount of cold for stations in Tab. 2)	121.1	65.8	151.6	37.9	23.9	128.6	31.9	49.2	66.3	68.2	169.5	79.4	65.2	64.3	11.3

1921 —22	1922 —23	1923 —24	1924 —25	1925 —26	1926 —27	1927 —28	1928 —29	1929 —30	1930 —31	1931 —32	1932 —33	1933 —34	1934 —35	1935 —36	1936 —37
30.6	2.5	40.3	0.0	0.4	0.0	7.0	48.4	0.2	1.0	0.3	1.3	0.0	0.0	0.5	1.0
34.4	10.1	51.2	0.2	5.8	0.0	17.8	49.3	0.0	4.1	1.3	5.1	0.3	0.0	2.7	1.0
87.5	8.2	71.3	0.0	10.7	0.3	19.9	61.2	0.7	8.3	2.1	7.6	0.7	0.8	3.0	2.0
52.7	20.5	97.6	1.3	36.9	6.3	47.6	79.5	7.0	27.1	12.7	21.5	6.5	7.9	15.5	3.0
52.9	23.8	111.3	2.0	53.2	4.3	57.5	87.1	8.5	37.1	15.2	26.8	9.5	11.0	22.6	4.0
39.4	11.0	68.0	0.5	16.9	1.7	25.4	62.3	2.9	12.9	6.3	12.2	3.4	4.0	9.6	2.0
165.4	57.5	238.8	27.9	94.4	21.8	110.3	266.7	16.6	101.8	67.1	84.0	23.2	44.6	49.7	8.0

1943 —44	1944 —45	1945 —46	1946 —47	1947 —48	1948 —49	1949 —50	1950 —51	1951 —52
0.0	1.0	0.3	65.0	0.6	0.0	0.2	0.0	0.1
0.0	2.0	2.2	70.0	0.8	0.0	2.9	1.3	0.5
0.0	3.4	1.4	78.0	2.8	0.0	2.8	1.9	0.6
1.3	16.7	15.3	85.6	15.1	0.5	11.7	11.0	4.7
1.5	20.7	17.8	97.3	20.4	1.5	15.2	16.3	6.1
0.7	9.8	8.2	82.0	9.1	0.5	7.2	7.0	2.7
16.0	49.5	82.5	378.0	67.0	(28.8)	53.7	38.4	34.4

Tab. 5

Sammenligning mellem de forskellige vintre.

Comparison between the various winters.

Antal dage med is for: Number of days with ice in:	1906 —07	1907 —08	1908 —09	1909 —10	1910 —11	1911 —12	1912 —13	1913 —14	1914 —15	1915 —16	1916 —17	1917 —18	1918 —19	1919 —20	1920 —21
de farvande (fairways)	6.6	0.2	18.6	0.1	0.0	17.7	0.3	0.1	0.0	0.1	21.4	1.2	0.7	0.0	0.0
ne ved åbent farvand (hours at the fairways)	17.4	2.9	28.4	2.2	0.5	20.4	3.2	2.1	0.5	2.7	33.5	6.1	4.4	2.7	0.0
ls lukkede farvande (closed waters)	24.2	6.7	41.0	2.1	0.2	35.1	6.2	4.6	2.7	3.7	50.7	9.1	8.5	6.9	0.1
ne ved lukkede farvande (hours in closed waters)	52.8	25.5	69.2	14.2	9.6	49.1	18.4	15.0	16.9	18.1	71.6	34.3	28.6	24.8	1.5
ede farvande (ed waters)	57.9	32.2	66.3	20.7	5.6	52.9	19.1	16.6	19.3	22.1	78.5	48.1	31.1	41.0	4.1
stationer (stations)	30.3	10.1	38.8	5.7	2.4	31.5	7.4	6.0	6.1	7.3	44.9	15.3	11.6	11.9	0.9
eltal af kuldesum for stat. i tab. 2 (n amount of cold for stations in Tab. 2)	121.1	65.8	151.6	37.0	23.9	128.6	31.9	49.2	66.3	68.2	169.5	79.4	65.2	64.3	11.3

1921 —22	1922 —23	1923 —24	1924 —25	1925 —26	1926 —27	1927 —28	1928 —29	1929 —30	1930 —31	1931 —32	1932 —33	1933 —34	1934 —35	1935 —36	1936 —37	1937 —38	1938 —39	1939 —40	1940 —41	1941 —42	1942 —43
30.6	2.5	40.3	0.0	0.4	0.0	7.0	48.4	0.2	1.0	0.3	1.3	0.0	0.0	0.5	8.5	0.0	0.3	56.5	47.1	71.1	0.0
34.4	10.1	51.2	0.2	5.8	0.0	17.8	49.3	0.0	4.1	1.3	5.1	0.3	0.0	2.7	17.7	0.0	1.3	61.6	58.2	72.5	3.2
37.5	8.2	71.3	0.0	10.7	0.3	19.9	61.2	0.7	8.3	2.1	7.6	0.7	0.8	3.0	21.2	0.7	3.2	74.7	60.5	82.4	2.1
52.7	20.5	97.6	1.3	36.9	6.3	47.6	79.5	7.0	27.1	12.7	21.5	6.5	7.9	15.5	33.4	7.0	14.2	84.1	74.3	85.7	11.9
52.9	23.8	111.3	2.0	53.2	4.3	57.5	87.1	8.5	37.1	15.2	26.8	9.5	11.0	22.6	43.9	9.4	20.1	97.3	84.7	93.6	14.6
39.4	11.0	68.0	0.5	16.9	1.7	25.4	62.3	2.9	12.9	6.3	12.2	3.4	4.0	9.6	26.4	3.8	8.6	78.5	67.3	83.6	7.1
165.4	57.5	238.8	27.9	94.4	21.8	110.3	266.7	16.6	101.8	67.1	84.0	23.2	44.6	49.7	86.3	28.7	47.5	368.5	290.7	497.5	49.4

1943 —44	1944 —45	1945 —46	1946 —47	1947 —48	1948 —49	1949 —50	1950 —51	1951 —52
0.0	1.0	0.3	65.0	0.6	0.0	0.2	0.0	0.1
0.0	2.0	2.2	70.0	0.8	0.0	2.9	1.3	0.5
0.0	3.4	1.4	78.0	2.8	0.0	2.8	1.9	0.6
1.3	16.7	15.3	85.6	15.1	0.5	11.7	11.0	4.7
1.5	20.7	17.8	97.3	20.4	1.5	15.2	16.3	6.1
0.7	9.8	8.2	82.0	9.1	0.5	7.2	7.0	2.7
16.0	49.5	82.5	378.0	67.0	(23.8)	53.7	38.4	34.4

Tab. 6.

Stats-isbryderernes virksomhed.
Activity of the Government ice-breakers.

	Ishjørn bygget 1923 built 1923	Lillebjørn bygget 1926 built 1926	Stærkodder anskaffet 1928 bought 1928	Storebjørn bygget 1931 built 1931	
1923-24	4/1-30/3	—	—	—	
1924-25	—	—	—	—	23/1-8/2 var „Ishjørn“ udsendt til hjælp for et dansk skib, der lå fast i finske bugt. <i>Ishjørn was sent to the Gulf of Finland to assist a Danish ship, which was beset in the ice.</i>
1925-26	—	—	—	—	
1926-27	—	—	—	—	
1927-28	29/12-6/1 (11/2)*	18/12-1/2 (23/2)*	6/1-1/4 (17/4)*	24/1-29/3 (5/4)*	Henlagt under den samvirkende svensk-danske isbrydnings-tjeneste**) virkede den svenske isbryder „Isbrytaren II“ 20/2-30/3, den svenske isbryder „Statsisbrytaren“ 25/3-5/4 og den svenske isbryder „Norrköping I“ 21/2-28/3. Den finske isbryder „Sampo“ var lejet af den danske regering og virkede 23/2-1/4. Den svensk-danske isbrydnings-tjeneste lejede den russiske isbryder „Lenin“, som dog kun nåede at virke 17/3-29/3. Desuden modtoges hjælp i nogle dage (6/3-8/3) af den finske isbryder „Jääkarhu“, der af anden grund var ankommet hertil. <i>Under the management of the joint Swedish-Danish ice-breaking service the Swedish ice-breakers „Isbrytaren II“, „Statsisbrytaren“ and „Norrköping I“ worked in the periods 20/2-30/3, 25/3-5/4 and 21/2-28/3 respectively. The Finland ice-breaker „Sampo“ was chartered by the Danish Government for the time 23/2-1/4.</i>
1928-29	18/1-1/4	—	—	—	The abovenamed Swedish-Danish service chartered the U. S. S. R. ice-breaker „Lenin“ which still only came in action 17/3-29/3. Further the Finland ice-breaker „Jääkarhu“ rendered assistance 6/3-8/3.
1929-30	—	—	—	—	D.F.D.S.'s isbryder „Bryderen“ var lejet af søfartsministeriet og virkede 12/3-18/3.
1930-31	—	6/2-22/3 (1/4)*	7/2-30/3	—	The D.F.D.S. ice-breaker „Bryderen“ was chartered by the Ministry of Shipping and rendered assistance 12/3-18/3.
1931-32	—	—	—	—	D.F.D.S.'s isbryder „Bryderen“ var lejet af søfartsministeriet og virkede 24/1-4/2.
1932-33	—	{ 22/1-5/2 24/2-5/3 }	{ 22/1-4/2 21/2-8/3 }	—	The D.F.D.S. ice-breaker „Bryderen“ was chartered by the Ministry of Shipping and rendered assistance 24/1-4/2.
1933-34	—	—	16/12-27/12	—	9/1-17/1 var „Storebjørn“ udsendt til hjælp for en dansk kabel-damper under dennes arbejde i finske bugt. <i>Storebjørn was sent to the Gulf of Finland to assist a Danish cable-steamer occupied in repairs.</i>
1934-35	—	—	—	—	
1935-36	—	26/2-16/3	20/2-26/3	—	Odense havns isbryder „Sct. Knud“ blev lejet af handelsministeriet i dagene 5/3-10/3 til udførelse af særligt hverv. <i>The Odense Harbour ice-breaker „Sct. Knud“ was chartered by the Ministry of Commerce etc. for the time 5/3-10/3 for the performance of a special task.</i>
1936-37	2/2-9/3 (10/3)*	22/1-16/3 (23/3)*	22/1-1/4	31/1-9/3 (19/3)*	Følgende materiel var lejet af handelsministeriet og virkede i de vedføjede tider. D.F.D.S.'s isbryder „Bryderen“ 28/1-2/3. Københavns havnevesens isbryder „Væderen“ 6/2-7/2 og 10/2. — — — „Grane“ 5/2. De Danske Statsbaners isbryder „Fenris“ 6/2-9/2. — — — ferge „Valdemar“ 4/2-16/2; 19/2-7/3; 18/3-23/3. The undermentioned vessels were chartered by the Ministry of Commerce etc. and rendered assistance in the periods annexed: The D.F.D.S. ice-breaker „Bryderen“ 28/1-2/3. The Copenhagen Harbour ice-breaker „Væderen“ 6/2-7/2 and 10/2. — — — „Grane“ 5/2. The Danish State-Railways' ice-breaker „Fenris“ 6/2-9/2. — — — ferry „Valdemar“ 4/2-16/2; 10/2-7/3; 18/3-23/3.

*) efter endt virksomhed henlå skibet klar til ny udrykning indtil den i () nævnte dato.
dates in () mark the time, when the ship was finally laid up after a period of inactive preparedness.

**) jfr. den senere fremkomme bekendtgørelse om en mellem Danmark og Sverige afløst overenskomst om samarbejde mellem de to lande angående isbrydnings-tjeneste i Øresund og visse tilgrænsende farvande (af 27. febr. 1931).
see the notification relating to an arrangement as to collaboration between Denmark and Sweden about ice-breaking service in the Sound and certain adjacent waters (Febr. 27. 1931).

Tabel 6 fortsat.

	Ishjørn bygget 1923 built 1923	Lillebjørn bygget 1926 built 1926	Storebjørn bygget 1931 built 1931	Thør anskaffet 1937 bought 1937	Tyr anskaffet 1937 bought 1937	Valdemar anskaffet 1938 bought 1938	
1937-38	—	—	—	(3/1-22/1) †	(3/1-22/1) †	12/12-17/1 ††	Følgende i de ve
1938-39	—	(6/1-20/1) †	—	28/12-21/1	26/12-18/1	29/12-28/1	D.F.D.S. D.F.D.S. The unde Comme The D. The D.
1939-40	17/1-13/4 (16/4)*	3/1-11/4	19/1-9/4	16/1-7/4 (13/4)*	2/1-28/3	1/1-17/4 (20/4)*	Følgende i de v D.F.D. D.S.B. The unde Comme The D. The D. 13/3-23/
1940-41	16/1-27/3 (1/4)*	4/1-28/3 (31/3)*	18/1-24/3 (31/3)*	3/1-24/3 (31/3)*	3/1-25/3 (31/3)*	3/1-13/4 (10/4)*	Følgende i de ve D.F.D. D.S.B. The und Comme The D. The D. —
1941-42	23/1-12/4	14/1-5/6	24/1-22/4	12/1-23/4	17/1-17/4	14/1-21/4	Følgende i de v D.F.D. D.S.B. The unde Comme The L. — D
1942-43	—	—	—	9/1-23/2 (7/1-23/2)†	12/1-23/2 (29/1-23/2)†	10/1-23/2 (20/1-23/2)†	Følgende den ve D.F.D. The und Comme The D. —
1943-44	—	—	—	—	—	—	Følgende i de v Em. 2 3/2-6
1944-45	—	(30/1-5/3)†	—	—	—	—	The und Comme The E
1945-46	—	28/1-26/3	—	31/1-26/3	—	—	Følgende i de v A/S G The und Comme The It
1946-47	13/1-9/4	6/1-18/4	10/1-10/4	7/1-10/4	10/1-10/4	—	Følgende i de v A/S G D. F. The und Comme The It The L

†) Lå klar til udrykning.
Prepared for immediate activity.

††) Lejet af handelsministeriet forend overtagelse i foråret 1938.
Chartered by the Ministry of Commerce etc. previous to purchase in the spring 1938.

*) Se anm: forrige side.
See note preceding page.

Tabel 6 fortsat.

	Isbjørn bygget 1923 buill 1923	Lillebjørn bygget 1926 buill 1926	Storebjørn bygget 1931 buill 1931	Thor anskaffet 1937 built 1937	Tyr anskaffet 1937 built 1937	Valdemar anskaffet 1938 buill 1938	
1947—48	—	$25\frac{1}{2}-11\frac{1}{3}$	—	$25\frac{1}{2}-11\frac{1}{3}$	—	$26\frac{1}{2}-11\frac{1}{3}$	Følgende materiel var lejet af handelsministeriet og virkede i de vedføjede tider: A/S Goliath's bugserbaad »Goliath II« $14\frac{1}{1}-31\frac{1}{1}$, $20\frac{1}{2}-8\frac{1}{3}$. <i>The undermentioned vessel was chartered by the Ministry of Commerce etc. and rendered assistance in the periods annexed. The tug-boat »Goliath II« $14\frac{1}{1}-31\frac{1}{1}$, $20\frac{1}{2}-8\frac{1}{3}$.</i>
1948—49	—	—	—	—	—	—	
1949—50	—	$27\frac{1}{1}-24\frac{1}{2}$	—	Udgået	—	$27\frac{1}{1}-24\frac{1}{2}$	
1950—51	—	—	—	—	—	$4\frac{1}{1}-15\frac{1}{3}$	
1951—52	—	—	—	Udgået	—	—	Følgende materiel var lejet af handelsministeriet og virkede i de vedføjede tider: A/S Goliath's bugserbaad »Goliath III« $13\frac{1}{2}-22\frac{1}{2}$. <i>The undermentioned vessel was chartered by the Ministry of Commerce etc. and rendered assistance in the periods annexed. The tug-boat »Goliath III« $13\frac{1}{2}-22\frac{1}{2}$.</i>